

**Zeitschrift:** Werk, Bauen + Wohnen  
**Herausgeber:** Bund Schweizer Architekten  
**Band:** 94 (2007)  
**Heft:** 4: Um 1970= Autour de 1970 = Around 1970

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.03.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

den die beiden Gebäudeteile über die dunkle Farbe der Fensterrahmen-Verbreiterungen in den oberen Geschossen, die auch für die skelettartig ausgedünnte Struktur im unteren Teil verwendet wird. Die verschiedenen Fensterformate widerspiegeln zudem den inneren Aufbau: oben, wo die Räume weniger tief sind, sind die Fenster entsprechend kleiner. Diese auf den ersten Blick funktionalistisch anmutende Ehrlichkeit wird durch die Tatsache unterlaufen, dass die Fenster sprossen teilweise als Anschlussmöglichkeit für Zimmertrennwände eingesetzt werden, die Raumgrößen von aussen also nicht ablesbar sind.

«Begrünte» Fassaden

Die typologische Vielfalt, die weniger an stimmungsmässigen Variationen, denn kombinatori-

schen Feinssen im Dienst einer Diversifizierung des Wohnungsangebotes interessiert ist, findet eine Entsprechung in der Gestaltung der bedruckten Planen. Die Fotos von Stefan Faust zeigen allesamt Passionsblumen, die beidseitig auf «Stamoid» geplottet wurden. Dieses zu 50 % licht- und winddurchlässige Glasfasernetz ist mit Kunststoff beschichtet und weist eine hohe Zugfestigkeit auf. Das Netz leistet für wenig Geld sehr viel: es schützt die Privatsphäre der Balkone und bietet einen angenehmen Windschutz, ohne die Wohnungen vollständig voneinander abzuschotten. Die Begrünung der Fassaden mit diesen virtuellen Rankpflanzen stellt eine enge Beziehung der Bauten zum Grün der Umgebung her, insbesondere zum angrenzend geplanten Eulachpark. Durch die rund 30-fache Vergrößerung der

Motive wird die naturalistische Anmutung geschickt zurückgenommen, aber nicht völlig aufgelöst. Beim Restaurant- und Bar-Pavillon des Werd-Hochhauses in Zürich setzen burkhalter sumi dieses Gestaltungsmittel erneut ein, allerdings in modifizierter Form. Bedruckte Planen sollen auch bei einem geplanten Ferienhaus eine Rolle spielen. In dieser Vorgehensweise, im ständigen Adaptieren und Weiterentwickeln von architektonischen Motiven, Typologien oder Farbklängen, zeichnet sich die Arbeit von burkhalter sumi aus. In Oberwinterthur gelingt es ihnen damit einmal mehr, eine sinnliche Dichte zu erreichen.

Christoph Wieser



Seit 95 Jahren arbeiten wir täglich daran, Licht zu perfektionieren.  
Hier ein aktueller Zwischenstand. Die TRILUX Polaron.



**TRILUX**  
NEUES LICHT.

Jede Leuchte von TRILUX ist mehr als einfach nur Licht. Zum Beispiel die TRILUX Polaron: Faszinierendes Design und modernste Technologien schöpfen alle Möglichkeiten aus, die ringförmige T5-Lampen heute bieten. Das Resultat: Angenehme Beleuchtung für Eingangs-, Aufenthalts- und Laufbereiche. Und die Erkenntnis, dass Licht nicht nur Helligkeit, sondern auch Atmosphäre schaffen kann. [www.trilux.ch](http://www.trilux.ch)

In der eigenen Wasserwelt entspannen.

Wohlfühl-Pools für Garten und Haus: individuell, designstark, qualitativ überzeugend.  
Mit Marlin als ideenreichem Lösungspartner und qualifiziertem Schwimmbadplaner.



Schwimmbad- und Wassertechnik Marlin AG · Sumpfstrasse 15 · CH-6312 Steinhausen  
Telefon 041 741 44 45 · Telefax 041 741 41 27 · [www.marlin.ch](http://www.marlin.ch) · [service@marlin.ch](mailto:service@marlin.ch)

**MARLIN**<sup>®</sup>  
Privatschwimmbad